



# ZESTAW DRAŻEK DO PILATESU - MULTIFUNCTIONAL PILATES BAR SET - SESTAVA S PILATES TYČÍ - MULTIFUNKTIONALES SET MIT DER PILATES- STANGE

## DC31

Zestaw HMS dedykowany do wykonywania zaawansowanych ćwiczeń zarówno górnych, jak i dolnych partii mięśniowych. Ćwiczenia przy użyciu drążka zwiększają mobilność, zakres ruchu w stawach oraz poprawiają koordynację ruchową.

The HMS set is dedicated to performing advanced exercises for both the upper and lower muscles. Exercises with the use of a bar increase mobility, range of motion in the joints and improve coordination.

Sada HMS je určena k provádění pokročilých cviků horních i dolních svalových skupin. Cvičení s tyčí zvyšují pohyblivost, rozsah pohybu v kloubech a zlepšují pohybovou koordinaci.



Das Set der Marke HMS ist für die Durchführung der fortgeschrittenen Übungen von sowohl oberen als auch unteren Muskelpartien bestimmt. Bei Übungen mit der Pilates-Stange werden die körperliche Mobilität, das Bewegungsausmaß der Gelenke und die Bewegungskoordination verbessert.



### **W skład zestawu wchodzi / The set includes / Sada obsahuje/ Das Set enthält:**

- drążek / bar / tyč/ Stange x 1,
- gumy odporowe / resistance rubbers / gumový expandér /Gummizugbänder x 6,
- opaska na kostkę / ankle strap / popruh na chodidla /Knöchelriemen x 2,
- opaska pod stopy / foot band / popruh na kotník / Fußschlaufen x 2,
- karabińczyk / carabiner / karabina / Karabinerhaken x 4,
- uchwyt pod drzwi / door handle / zarážka pod dveře /Türanker x1,
- pokrowiec / cover / obal/ Aufbewahrungstasche x 1

## Przygotowanie do użycia / Preparation before use / Příprava před použitím/ Vorbereitungsphase vor dem Gebrauch

<b>Drażek / Bar / Tyč / Stange</b>	
	<p>Drażek składa się z dwóch elementów. Na jednym z elementów, znajduje się bolec mocujący, a na drugim dwa otwory.</p> <p>The bar consists of two parts. One component has a mounting pin and the other has two holes.</p> <p>Tyč se skládá ze dvou částí. Na jednom dílu je jistící kolík a na druhém jsou dva otvory.</p> <p>Die Stange besteht aus zwei Elementen. Auf einem Element befinden sich zwei Druckknöpfe zur Verbindung und auf dem anderen Element gibt es zwei Löcher.</p> <p>W celu złożenia drążka, wciśnij z obu stron bolec mocujący, następnie złącz dwie połowki drążka, wkładając jedną w drugą tak, aby bolec mocujący wysunął się z obu stron w wyznaczonych do tego otworach mocujących.</p> <p>To assemble the bar, press the mounting pin on both sides, then connect the two halves of the bar, inserting one into the other so that the mounting pin comes out from both sides in the designated fixing holes.</p> <p>Chcete-li tyč sestavit, stiskněte montážní kolík na obou stranách a poté spojte obě poloviny tyče zasunutím jedné do druhé tak, aby se montážní kolík vysunul z obou stran do určených montážních otvorů.</p> <p>Um die beiden Elemente der Stange zu fixieren, drücken Sie die Druckknöpfe beiderseits. Verbinden Sie dann die zwei Elemente der Stange so miteinander, damit sich die Druckknöpfe in die dafür vorgesehenen Löcher einstecken lassen.</p>
<b>Gumy / Rubbers / Expandéry / Gummizugbänder</b>	
	<p>W zestawie znajduje się sześć gum. Wybierz dwie gumy tego samego koloru i nasuń je, po jednej na każdy koniec drążka. Do drugiej końcówki gumy przymocuj karabińczyk.</p> <p>The set includes six gums. Choose two rubbers of the same color and slide them on, one on each end of the bar. Attach a carabiner to the other end of the rubber.</p> <p>Sada obsahuje šest gumových expandérů. Vyberte si dvě gumy stejné barvy a nasadte je, jednu na každý konec tyče. Na druhý konec gumy připevněte karabinku.</p> <p>Im Set finden Sie sechs Gummizugbänder. Wählen Sie zwei Gummizugbänder mit derselben Farbe und bringen Sie sie an die Enden der Stange an. Befestigen Sie die Karabinerhaken an den Enden der Gummizugbänder.</p>

### Uchwyty / Handles / Popruhy / Griffe



Zestaw zawiera 3 rodzaje uchwytów/ The set includes 3 types of handles / Sada obsahuje 3 typy popruhů/ Das Set enthält 3 Arten der Griffe:

-opaski na kostki np. do ćwiczeń pośladków/ ankle straps, e.g. for buttocks exercises/ popruhy na kotník, např. pro cvičení hýždí / Knöchelriemen, z.B. für Po-Übungen,

-opaski na stopy np. do ćwiczeń z drążkiem/ food bands, e.g. for exercises with a bar/ popruhy na chodidla, např. pro cvičení s tyčí/Fußschlaufen, z.B. für Übungen mit der Stange,

-uchwyt pod drzwiami np. do ćwiczeń przyciągania/ door handle, e.g. for pulling exercises/ popruh pod dveře, např. pro cviky s přitahem/Türanker, z.B. für Pull-Trainings.

W zależności od wybranego rodzaju ćwiczeń załóż na gumy odpowiednie uchwyty/ Depending on the selected type of exercise, put on the appropriate grips on the rubbers/ Podle zvoleného typu cvičení nasadte na gumy příslušné popruhy/ Wählen Sie diesen Griff, die für die ausgewählte Übungsart entsprechend ist.

**IMPORTER/ DOVOZCE: ABISAL SP. Z O.O.**  
ul. Św. Elżbiety 6, 41-905 Bytom, POLSKA  
abisal@abisal.pl

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:

Kod EAN:

Data sprzedaży:

### WARUNKI GWARANCJI

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętką sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku /
  - reklamowanego towaru
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do sklepu lub serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres gwarancji może się wydłużyć o czas niezbędny do jej sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 40 dni.
5. Gwarancją nie są objęte: - Uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku: - Upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Duplikaty karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
8. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków ,serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy . W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
9. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem ,konserwacją które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
10. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
11. Towar powinien być w oryginalnym opakowaniu i zabezpieczony do wysyłki.

Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

**GUARANTEE CARD**

Article name:	
EAN code:	
Date of sale:	

**GUARANTEE TERMS**

1. The Seller provides guarantee on behalf of the Guarantor within the territory of the Republic of Poland for the period of 24 months from the date of sale.
2. The Guarantee will be recognised by the shop or service centre after the client provides:  
- clearly and correctly filled-in guarantee card with the sale stamp and the seller's signature - valid purchase confirmation for the equipment including the date of sale / bill / - complained product.
3. Possible defects and damages revealed during the guarantee period shall be remedied free of charge within not more than 21 days from the delivery of the product to the shop or service.
4. Should it be necessary to import some components, the guarantee term can be extended by the period required to import such part, however such period shall not be longer than 40 days.
5. The guarantee does not cover:
  - mechanical damages and subsequent defects,
  - damages and defects resulting from incorrect storage and usage of the equipment against its purpose, - incorrect assembly and maintenance,
  - damages and consumption of such elements as: cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The guarantee expires in the event of:
  - expiry of the validity term,
  - self-repairs,
  - failure to follow the rules of correct operation.
7. No duplicates of the guarantee cards shall be issued.
8. The product handed over for repair should be complete and clean. If some parts are missing, the service is entitled to refuse to accept the product for repair. The service may refuse to accept a dirty product or clean in on the client's expense after the client's written permit.
9. The guarantee does not cover activities related to assembly, maintenance, which, according to the instruction, the user is obliged to perform themselves.
10. The Guarantor also informs that they offer post-guarantee service.
11. The product should be provided in its original packaging and should be secured for shipment.

The guarantee for sold goods is not exclusive, does not limit or suspend entitlements of the buyer resulting from the non-compliance of the product with the agreement.

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:

EAN kód:

Datum prodeje:

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polska po dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude respektována obchodem nebo servisem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněného záručního listu s razítkem a podpisem prodávajícího
  - platného doklad o koupi produktu s datem prodeje (účtu)
  - reklamovaného produktu
3. Jakékoli závady a poškození odhalené během záruční doby budou opraveny bezplatně nejdéle do 21 dnů ode dne doručení do obchodu nebo servisu.
4. Je-li třeba produkt převézt z jiné země, může být záruční lhůta prodloužena o dobu nezbytnou k jeho vrácení, nejdéle však o 40 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanické poškození a vady způsobené nimi
  - poškození a vady vyplývající z nesprávného použití a skladování- špatnou montáž a údržbu
  - poškození a opotřebení součástí které podléhají zkáze, jako jsou kabely, pásy, pryžové prvky, pedály, držáky na houby, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká, pokud:
  - vyprší její platnost
  - bylo do produktu neodborně zasaženo- nebyla dodržena pravidla řádné údržby
7. Duplikáty záručního listu nebudou vydány.
8. Produkt dodaný do opravy by měl být kompletní a čistý, v opačném případě má servis právo odmítnout přijetí produktu do opravy. V případě dodání špinavého produktu může servis odmítnout jeho přijetí do opravy, nebo na náklady zákazníka stroj vyčistit s jeho písemným svolením k čištění.
9. Záruka se nevztahuje na činnosti související s montáží a údržbou, které musí podle uživatelské příručky provádět sám uživatel.
10. Ručitel také informuje, že provozuje pozáruční servis.
11. Výrobek by měl být v původním obalu a zajištěn pro přepravu.

Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje nebo nezavazuje práva kupujícího vyplývající z nedodržení záručních podmínek.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO k POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

## GARANTIEKARTE

Artikelname:

EAN-Code:

Verkaufsdatum:

### GARANTIEBEDINGUNGEN

- 3.** Der Verkäufer gewährt im Namen des Garanten eine Garantie für: 24 Monate für den Heimgebrauch.
- 4.** Die Garantie wird von dem Laden oder dem Service nach Vorlage:
- der leserlich und korrekt ausgefüllten Garantiekarte mit Verkaufsstempel und Unterschrift des Verkäufers
  - eines gültigen Kaufnachweises für das Gerät mit dem Verkaufsdatum / Rechnung/
  - der beanstandeten Ware
- durch den Kunden respektiert
- 6.** Während der Garantiezeit festgestellte Mängel und Schäden werden innerhalb von 21 Tagen nach dem Datum der Lieferung an den Laden oder den Service kostenlos repariert.
- 7.** Falls es erforderlich ist, importierte Ersatzteile einzuführen, kann die Gewährleistungsfrist um die Zeit, die erforderlich ist, um den Import durchzuführen, jedoch nicht länger als 40 Tage verlängert werden.
- 8.** Die Garantie umfasst nicht: - mechanische Schäden und die durch Schäden verursachten Mängel,
- Schäden und Mängel infolge unsachgemäßer Verwendung und Lagerung,
  - falsche Montage und Wartung,
  - Beschädigung und Verschleiß von Elementen wie: Kabeln, Riemen, Gummielementen, Pedalen, Schwammhaltern, Rädern, Lagern usw.
- 6.** Die Garantie erlischt: - nach Ablauf der Haltbarkeit,
- bei freiwilligen Reparaturen,
  - Nichteinhaltung der Regeln für den ordnungsgemäßen Betrieb.
- 12.** Duplikate der Garantiekarte werden nicht ausgestellt.
- 13.** Das zu reparierende Produkt sollte vollständig und sauber sein. Bei Feststellung von Mängeln ist der Service, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Im Falle der Lieferung eines verschmutzten Produkts kann der Service die Annahme verweigern oder auf Kosten des Kunden mit seiner schriftlichen Genehmigung die Reinigung durchführen
- 14.** Die Garantie erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten im Zusammenhang mit Montage und Wartung, zu deren Durchführung der Benutzer gemäß der Bedienungsanleitung selbst verpflichtet ist
- 15.** Der Garant teilt ferner mit, dass er einen Nachgarantieservice durchführt.
- 16.** Das Produkt sollte sich in der Originalverpackung befinden und für den Versand gesichert sein.

Die Garantie für die verkaufte Ware schließt die Rechte des Käufers aus der Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag nicht aus, schränkt sie nicht ein und setzt sie nicht aus.

---

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

---

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)